

PROTOKOL over

(4/2015)

## **SSF's hovedstyrelsesmøde**

**tirsdag den 30. juni 2015, kl. 19.00,  
på Husumhus, Neustadt 95, Husum**

Delegerede: Bahne Bahnsen, Nadine Baumann-Petersen, Andreas Berg, Susanne Crusius, Annemarie Erichsen, Jörn Fischer, Conny Freudenreich, Jon Hardon Hansen, Niels-Jørgen Hansen, Gitte Hougaard-Werner, Anne Mette Jensen, Margrid Jensen, Hans Heinrich Johannsen, Preben K. Mogensen, Petra Mohr, Annette Neumann, Lars Nielsen, Hauke Paulsen, Steen Schröder, Karsten Weber

Andre: Tine Andresen, Daniela Caspersen, Jens A. Christiansen, Bernd Engelbrecht, Erik Fredens, Jette Hanisch, Henrik Hansen, Peter Hansen, Marike Hoop, Jens-Søren Jess, Povl Leckband, Manfred C. Nissen, Michael Oetzmann, Uwe Oldag, Lars Petersen, Viggo M. Petersen, Gerd Pickardt, Tilla Rebsdorf, (Flensborg Avis), Dorthe Weis Salchow, Lars Thomsen, Preben Vognsen

Afbud: Kirsten Futtrup, Ralf Hansen, Tine Bruun Jørgensen, Kerstin Pauls, Karen Scheew

Protokolfører: Optagelse på bånd, JAC/jh

### **Dagsorden:**

1. Spørgetid for medlemmer af foreningen, jvf. vedtægternes § 12, stk. 7
2. Mødet åbnes – beslutningsdygtighed jvf. § 6
3. Valg af dirigent
4. Protokollen fra den 12. maj 2015
5. Fastlæggelse af den endelige dagsorden
6. Formandens beretning
7. Nyt fra SSF's udvalg
8. Teater- og koncertudvalgets beretning v/Hauke Paulsen  
- drøftelse og godkendelse af beretningen
9. Billedsamlingsudvalgets beretning v/Erik Fredens
10. Eventuelt
11. Lukket møde

Jon Hardon Hansen byder velkommen. En særlig velkomst til de nyvalgte og genvalgte delegerede i hovedstyrelsen, amtsformændene Jörn Fischer fra Husum amt og Andreas Berg fra Ejdersted amt samt Niels-Jørgen Hansen fra Rendsborg-Egernførde amt.

Man synger ”Hvor smiler fager den danske kyst”.

Distriktsformand Daniela Caspersen fortæller om distriktet: Det er jo ikke så længe siden, I sidst var her, så I skal slippe for at få hele beretningen.

I september holdt vi sammen med biblioteket sensommerfest blandt andet for at markere, at biblioteket åbnede efter sommerferien.

To gange om året arrangerer vi lotto – i december havde vi det luksusproblem, at der kom mere end dobbelt så mange, som tilmeldt. Fremover afviser vi dem, der ikke er tilmeldt, med mindre der er afbud. Ellers er der for få præmier. Der kom 100 i stedet for de 40 tilmeldte.

Op mod jul havde vi dels – sammen med de andre danske foreninger og institutioner i Husum – julemarked her i salen med omkring 15 boder, dels en juleindkøbstur til Ribe. Vi arrangerer hvert år juletur til Danmark, for at medlemmerne også kan lære om danske juletraditioner.

Også i sommerhalvåret laver vi flere ture nordpå. I maj besøgte vi brandvæsnet i Tønder. I Sønderjylland har man – lige som her – frivillige brandværn.

I oktober planlægger vi en weekendtur til København med besøg i Rundetårn, Fredensborg Slot, Roskilde Domkirke og naturområdet Vestamager.

Også i oktober byder vi på en endagstur til Løgumkloster for at besøge en dansk skole. Mange af vore nye medlemmer er forældre på Husum Danske Skole og kan lære af at besøge en dansk skole i Danmark, f.eks. sammenligne forældredemokrati, niveaudeling og andet.

Hver torsdag formiddag mødes fem-otte medlemmer her i huset for at øve dansk samtale. Desværre ikke nok til at få det godkendt under voksenundervisningen, så det er med frivillig arbejdskraft som underviser.

## **1. Spørgetid for medlemmer af foreningen, jvf. vedtægternes § 12, stk. 7**

Der er ingen spørgsmål.

## **2. Mødet åbnes – beslutningsdygtighed jvf. § 6**

Mødet åbnes. Der er 20 stemmeberettigede hovedstyrelsesmedlemmer til stede, og hovedstyrelsen er dermed beslutningsdygtig.

### **3. Valg af dirigent**

Jon Hardon Hansen foreslår på FU's vegne Annette Neumann som mødeleder og spørger, om der er andre forslag. Det er der ikke. Dermed er Annette Neumann valgt.

Mødelederen takker for valget og konstaterer, at mødet er rettidigt indvarslet og lovligt.

### **4. Protokol fra den 12. maj 2015**

Der er ingen bemærkninger til protokollen. Dermed er den godkendt.

### **5. Fastlæggelse af den endelige dagsorden**

Der er ingen forslag om ændringer af eller tilføjelser til dagsordenen, så mødet fortsættes i henhold til den udsendte dagsorden. Der er 3 punkter under "Lukket møde".

### **6. Formandens beretning**

#### **FUEV-kongressen i Komotini i Vest-Trakien**

Fra den 13. - 17. maj afholdt FUEV sin årlige kongres hos det tyrkiske mindretal i Vest-Trakien.

Selvom fredstraktaten fra Lausanne mellem Grækenland og Tyrkiet i 1923 sikrede 150.000 tyrkere deres mindretalsrettigheder i Grækenland, anerkender staten dem ikke. Officielt har de tyrkisk-sindede grækere i Vest-Trakien ikke status som et autoktont nationalt mindretal, men betragtes som grækere af muslimsk tro. Staten forbyder dem at benytte betegnelsen "tyrkisk" i deres forenings- hhv. institutionsnavne. Til trods for tre domsafsigelser ved den europæiske domstol i 2008 har situationen ikke forandret sig til det positive for tyrkerne, som i hverdagen må leve med en lang række chikaner fra den græske stats side.

Som man kan forstå, er grækerne meget langt fra at efterleve vor grænselandsmodels mindretals- og frihedsrettigheder, sådan som de er formuleret i Bonn-København erklæringerne. Man undrer sig over, at der i det 21. århundrede stadigvæk kan sættes en finger på nogle diskriminerende forhold flertal og mindretal imellem, som egentlig burde høre historien og fortiden til. I hvert fald burde de ikke kunne trives i et demokratisk Europa, vi roser for at være fredeligt og humant, og hvor vi forventer, at man overholder Københavnskriterierne til beskyttelse af mindretal.

Som nævnt mange gange før har FUEV meget vanskeligt ved at blive hørt i Bruxelles. Mindretal er et nationalt anliggende og derfor uden for EU-kommissions kompetenceområde. Om den

politiske holdning holder, kommer den europæiske domstol til at afgøre formentlig i løbet af dette år.

FUEV satser fortsat på at gøre sin indflydelse gældende i den såkaldte intergroup for traditionelle mindretal. Et tværpolitisk dialogforum, som FUEV er repræsenteret i med otte delegerede bl.a. SSF's generalsekretær. Her drøftes og diskuteres mindretalsbeskyttelse, sikring og fremme af den kulturelle og sproglige mangfoldighed samt vedtagelser af resolutioner og anbefalinger af mindretalspolitisk karakter.

Konklusionen også efter kongressen i Komotini er, at det fortsat er op ad bakke, hvad angår FUEV's mulighed for at blive hørt og udøve indflydelse på de bonede europæiske gulve. Ligesom det er op ad bakke med hensyn til at opnå institutionel støtte både fra forbundsrepublikken og EU til finansiering af mindretalsunionens drift. Dog skal det i denne sammenhæng nævnes, at Ungarn har givet FUEV et tilsagn om at støtte organisationen med et årligt beløb på 50.000 €. Men der er stadig langt op til den årligt ønskede driftsstøtte på 500.000 €.

### **Mindretalsrådsmøde i Berlin**

Den 20. - 21. maj var Jens A. og undertegnede i Berlin til årets andet mindretalsrådsmøde. I den forbindelse mødtes rådet med Indenrigsudvalget, som blev orienteret om den sidste efterår i Berlin afholdte sprogkonference, hvor et 7-punkt-program blev præsenteret.

I den sammenhæng blev udvalgsmedlemmerne informeret om Slesvig-Holstens handleplan omkring delstatens nye sprogpolitik, som i øvrigt i går blev præsenteret i Kiel i forbindelse med højtideligholdelsen af frisernes og danskernes optagelse i delstatens forfatning artikel 5 nu, artikel 6 for 25 år siden.

Ligesom på sidste års møde blev udvalget orienteret om Mindretallenes Hus. Opgaven her er at finde midler til at renovere købmandsgården og det gamle pakhus.

Endvidere orienterede formanden for Sinti og Roma, Romani Rose, rådet om den stigende antiziganisme i Tyskland.

Endelig kunne formanden for sorberne, David Statnik, orientere om stigende fysiske overgreb mod unge sorbere ved aggressive højreradikale personer. Også hærværk mod de tosprogede tysk-sorbiske byskilte er et fænomen, der desværre ikke længere er ualmindeligt.

I år kan mindretalsrådet fejre sit 10-års jubilæum. I den anledning inviterer rådet til en såkaldt parlamentarisk brunch den 24. september i år.

10-års fødselsdagen har givet rådets medlemmer anledning til at kigge frem i tiden og formulere mindretalspolitiske opgaver, som synes relevante at beskæftige sig med i de kommende år. Det være sig

- at blive optaget i Tysklands grundlov

- opnå institutionel støtte fra forbundet til det frisiske og danske mindretal
- arbejde for, at mindretalspolitik også forstås som et europæisk og ikke blot et nationalt ansvarsområde.

Offentligheds-, oplysnings- og et intensiveret lobbyarbejde fra rådets nye sekretariat i indenrigsministeriets nye kontorbygning er også noget, der står højt oppe på agendaen samt styrkelsen af mindretalssprogene i det offentlige rum. Der er nok at tage fat på.

### **Mindretallenes Hus**

Som omtalt i min sidste beretning, inviterede Hartmut Koschyk i samarbejde med SSF Flensborg by, FUEV og relevante medlemmer af forbundets finansudvalg til et møde i indenrigsministeriets nye lokaler.

På dette møde blev man enig om at ville nå i mål med en tostrengt strategi. Den ene er at søge midler hos statsministeriet BKM, som administrerer forbundsprogrammet "Nationale Projekte des Städtebaus 2015". De holdt møde i går, men vi har endnu ikke fået nogen tilbagemelding, så vi må væbne os med tålmodighed.

Den anden streng går ud på over for kansler Angela Merkel og udenrigsminister Frank-Walter Steinmeier at pointere, at Mindretallenes Hus er en nødvendig mindretalspolitisk brik og et særligt bidrag til sikringen af freden i Europa og mellemøsten i betragtning af vort kontinents mange konflikter, som hidrører fra spændinger mellem flertal og mindretal i de europæiske regioner.

I 60-året for Bonn-København erklæringerne, hvis mindretals- og frihedsrettigheder har været afgørende for den positive udvikling mellem flertal og mindretal på begge sider af grænsen, kan disse være til umådelig stor inspiration for Europa, hvilket både Danmarks og Tysklands udenrigsministre i deres taler påpegede i deres taler under festakten i Berlin den 25. marts.

Vort håb er, at vore to landes øverste politiske ledere hører og forstår budskabet fra det dansk-tyske grænseland til denne verden, at mindretalspolitik er fredspolitik. Må dette budskab i deres politiske kontekst give en sådan mening, at de er parate til at implementere dette fredsinstitut i deres udenrigspolitiske strategi og realisere visionen om et fredscenter i Flensborg.

Hartmut Koschyk har i begyndelsen af juni måned sendt et brev til både kansler Merkel og udenrigsminister Steinmeier og præsenteret projektet samt motiveret ønsket om at hæve det op over den aktuelle finanspolitiske dagsorden og støtte Mindretallenes Hus til gavn for sikringen og bevarelsen af den fredelige sameksistens i alle Europas regioner.

Vi håber det bedste for, at denne vision kan løftes på basis af en dansk-tysk bilateral vilje. Den politiske vilje er der, både fra dansk og tysk side, men den økonomiske vilje mangler.

### **Folkemødet på Bornholm**

Inden selve folkemødet var der en del oprør og usikkerhed om, hvorvidt det nu var sikkert at tage til Bornholm medio juni for at deltage i politik-festivalen. For ikke færre end fire højre populistiske politikere fra Grækenland, Italien, Frankrig og Holland var blevet inviteret til at komme og tale på folkemødet, hvilket medførte kravet om øgede sikkerhedsforanstaltninger.

På intet tidspunkt følte deltagerne i folkemødet sig utrygge. Der var heller ikke tale om et enormt stort politiopbud, men et beskedent kontingent af venlige betjente med nogle bombehunde i snor. Der var heller ikke tale om voldelige moddemonstrationer mod de inviterede udenlandske politikere, hvoraf to, den græske og den franske, slet ikke dukkede op. Så man må tale om, at bekymringen op til mødet mest af alt lignede en storm i et glas vand.

Igen i år blev rekorden, hvad angår antallet af deltagere, slået selv om mange politikere havde meldt afbud grundet valget. Omkring 100.000 mennesker var dukket op til 2.700 events, deriblandt 16 elevambassadører fra Sydslesvig, hvis forældre havde påtaget sig ansvaret for deres ve og vel.

Som man har kunnet læse og høre om, blev Bornholms Regionskommune kritiseret for at markedsføre folkemødet lige lovligt meget. At det mistede sin folkelige karakter og muligheden for, at vælgerne kunne møde de valgte politikere på øjenhøjde, fordi almindelige folk og deres foreninger efterhånden har svært ved at finansiere studepladsen, leje af hotelværelser eller sommerhus. At lobbyister, virksomheder, erhvervsorganisationerne, politiske partier kan styre tildelingen af de attraktive studepladser, fordi man modsat foreningsdanmarks organisationer har de finansielle midler til det.

Af økonomiske grunde er SSF og Grænseforeningen gået sammen med Grundtvigs Forum, det der tidligere hed Kirkeligt Samfund, om at dele leje og telt til gennemførelse af vore debatmøder. Det var uden tvivl en succes både indholdsmæssigt, og hvad angik besøgstallet. De kirkelige, folkelige og mindretalspolitiske emner gik fint i spænd med hinanden og trak en hel del mennesker.

Det store tilløbsstykke var Naser Khader i samtale med vores tidligere biskop Niels Henrik Arendt, som er formand for Grundtvigs Forum. Men også det kirkepolitiske topmøde med politikerne Christian Langballe, Margrete Auken og Mette Bock med Kristeligt Dagblads chefredaktør Erik Bjerager som ordstyrer kunne fylde teltet.

På ét af SSF arrangeret debatmøde om de glemte danskere, udtalte direktøren for kommunikationsbureauet LEAD Agency, Kresten Schulz Jørgensen, at det var fem i tolv med hensyn til oplysning om mindretallets eksistens. Han opfordrede mindretallet til at samle og fokusere sin nordvendte kommunikationsindsats, ved i fællesskab at gøre den langt mere målrettet, så den gode historie fra grænselandet får det optimale set up for at kunne slå effektivt igennem i den danske medieverden. At bevillingerne til det danske arbejde ligefrem skulle være truet grundet den voksende uvidenhed, som Schulz Jørgensen påstod, mener jeg er en overdreven malen fanden på væggen, for vi har fuld opbakning i Folketinget den dag i dag.

Og i øvrigt er vi dog hist og her og alle vegne. Vi optræder i mange forskellige sammenhænge. Om det er på Christiansborg eller på Hernings turistmesse. På skoler og institutioner med vore elev- og kulturambassadører. I Grænseforeningerne, i vore familiære og venskabelige rammer på den anden side grænsen. Såsom i dronningens nytårshilsen. Med Flensborg Avis spredes historier i samarbejde med de tre andre grænselandsaviser. I ny og næ er vi på i både radioen og TV, ikke mindst sidste år.

Når mindretalsrettigheder anfægtes eller det grænseoverskridende samarbejde er på dagsordenen, opnår Sydslesvig opmærksomhed i de landsdækkende medier. Men gennemslagskraften, og der vil jeg give Schulz Jørgensen ret, er vel det, der ligesom mangler. Vi drukner i det store hav af informationer og bukker under i konkurrencen om at blive set og få opmærksomhed.

Og netop derfor trænger vores oplysningsstrategi til en yderligere professionalisering. Vi må skoles endnu mere i at sælge nyheder og historier fra mindretallet. Og vi må blive bedre til at engagere os i den politiske og kulturelle debat i Danmark. Der er et stykke vej endnu, men kursen er sat, og det gælder om at lære lektien og bare klø på. Og det er vi i gang med.

En times morgensang i vores telt fra kl. 9.00 - 10.00 blev der hver dag budt på, bl.a. også på folkemødets sidste dag under ledelse af Gitte og Kirsten.

Jeg tænker, at dette nye samarbejde med Grundtvigs Forum er kommet for at blive. Det Forum, som jo ifølge dets vedtægter i øvrigt altid har støttet både det kirkelige og folkelige arbejde i Sydslesvig moralsk og finansielt.

### **Årsmødet 2015**

Som ventet regnede det afbud fra en lang række politikere til vort Årsmøde på grund af folketingsvalget den 18. juni.

Ikke desto mindre blev de 40 møder rundt omkring i landsdelen og de tre friluftsmøder et tilløbsstykke. Møder, der bød på indholdsrige taler og samtaler, mange personlige møder med vore venskabsforbindelser, Grænseforeninger, lokale og danske politikere, der er med til at bekræfte og styrke båndene mellem Sydslesvig og Danmark.

Og så var der atter de mange musikorkestre, gymnastikhold, klovne og anden god underholdning, der gør vore Årsmøder til levende og festlige folkemøder, der spreder glæde og fællesskab under det ypperste danske altfavnende symbol – Dannebrog.

Godt gået Sydslesvig! Kom igen næste år i juni måned og sæt mindretallet på landkortet syd som nord for grænsen.

### **Folketingvalget**

Den 18. juni fik Danmark et nyvalgt Folketing og i forlængelse af det et regeringsskifte, fordi pilen kom til at pege på den blå blok frem for den røde.

Lad det være sagt med det samme. Om Danmark bliver regeret af et rødt eller et blåt flertal, ændrer ikke på de bånd og det samarbejde, vort mindretal plejer og har plejet gennem de sidste snart 100 år. Vi holder fast i Danmark, uanset om det danske folk vælger at styres af en socialistisk, en liberal eller en konservativ politisk ideologi.

På samme måder går jeg omvendt ud fra, at de skiftende regeringer samt de nyvalgte og genvalgte kandidater til Folketinget holder fast i os ved at vise vilje til at støtte den danske sag syd for grænsen.

Jordskredsvalget, hvor over halvdelen af vælgerne ikke har sat deres kryds ved et af de gamle partier betyder, at der vil ske en betydelig udskiftning i Sydslesvigudvalget. Det er de fem største partier, der over for undervisningsministeren indstiller deres kandidat til udvalget.

Det udvalg, der er på besigtigelsestur hernede i disse dage, vil vi af forskellige grunde ikke gense. Pernille Vigsø Bagge fra SF genopstillede ikke, Troels Ravn og Kim Andersen blev ikke valgt ind i Folketinget, og endelig mistede Lotte Røds Radikale Venstre status som et af de fem største i Folketinget.

Derfor vil jeg godt benytte lejligheden til herfra at sende en stor tak til det afgående Sydslesvigudvalg, som har haft tre forskellige formænd i den sidste valgperiode, for det gode samarbejde med SSF og mindretallet i det hele taget.

I det ny Sydslesvigudvalg vil Socialdemokratiet, Dansk Folkeparti og Venstre samt Enhedslisten og Liberal Alliance besætte udvalgsposterne. Man behøver ikke være valg folketingsmedlem for at sidde i Sydslesvigudvalget, man kan også komme ind i udvalget udefra. Men sandsynligheden for, at én af de kandidater, der ikke blev genvalgt, Kim Andersen og Troels Ravn, får sæde i udvalget, er ikke stor.

I søndags præsenterede statsminister Lars Løkke Rasmussen sin nye smalle og rene Venstre-regering. Det blev ikke til en flertals-, men til en mindretalsregering. Sønderjyden Ellen Trane Nørby er blevet udpeget til undervisningsminister. En minister altså med et stort kendskab til Sydslesvig. Et ministerium som mindretallet traditionelt også har en tættere berøringsflade med, er Kultur- og kirkeministeriet, som Bertel Haarder er sat til at varetage. Også en god ven af mindretallet med hjertet og viden om os på rette sted. Derudover kan vi også trække på Carl Holst, der er blevet Forsvarsminister og minister for nordisk samarbejde samt Miljø- og fødevarerminister Eva Kjer Hansen, tidligere formand for Sydslesvigudvalget.

For at sikre Folketingets hidtil brede opbakning til arbejdet i Sydslesvig, foreslår den afgående skatteminister Benny Engelbrecht i sin årsmødetale på friluftsmødet i Slesvig, at Folketingets præsidium én gang i hver valgperiode arrangerer en orienteringsrejse til Sydslesvig for de nyvalgte folketingsmedlemmer. En god idé, som i øvrigt allerede er blevet gennemført en enkelt gang i nullerne, hvor Simon Faber arrangerede turen.



Naturligvis vil SSF's generalsekretær som mindretallets informationsmand på Christiansborg snarligt kontakte de nyvalgte politikere med henblik på at orientere dem om den verden syd for grænsen, der gør Danmark større.

### **Samråd**

De forskellige arbejdsgrupper under Samrådet har holdt flere møder siden sidste hovedstyrelsesmøde. På Samrådsmødet mandag den 6. juli vil udvalgsgrupperne orientere om de resultater, man er nået frem til.

I det, vi hidtil har kaldt integrationsgruppen, som fremover omtales som "Arbejdsgruppen til styrkelse af det folkelige arbejde og fællesskab", er der formuleret et idékatalog, som især retter sig mod vore nye medlemmer.

Med hensyn til status omkring arbejdet i formandsgruppen vedrørende en revidering af Samrådets samarbejdsaftale, kommer vi ind på det på vort lukkede møde. Det samme gælder for økonomiudvalgets udspil omkring budgetkoordineringen for regnskabsåret 2016. Det tager vi også under det lukkede dagsordenspunkt.

### **Farvel til kulturkonsulenten**

Til slut vil jeg godt takke vores tidligere kulturkonsulent Boris Erben for hans indsats for formidlingen af dansk kultur og sprog i SSF regi i de sidste fem år.

Jeg kunne desværre ikke deltage i afskedsreceptionen i sidste uge, men hører, at der var dukket mange op fra mindretals- og flertalsbefolkningen for at sige farvel og tak til Boris. Held og lykke frem over, Boris.

### **Det næste hovedstyrelsesmøde flyttes**

Det næste hovedstyrelsesmøde, som skulle finde sted tirsdag den 15. september, flyttes pga. anden mødevirksomhed til **mandag den 21. september kl.19.00**. Mødestedet har ikke forandret sig, det er stadig Jes Kruse-Skolen i Egernførde.

Tak.

Mødelederen takker for beretningen og opfordrer til diskussion.

Gitte Hougaard-Werner oplyser, at DR 1 i går genudsendte udsendelsen "Gintberg på kanten – i Sydslesvig". Derudover har Arte sendt serien "1864" på tysk af 3 omgange i en ganske god oversættelse.

Jon Hardon Hansen supplerer, at udsendelsen "De glemte danskere" blev genudsendt på Kanal K en aften kl. 23.55.

Bahne Bahnsen: Synes, at Kresten Schulz Jørgensens udtalelse om, at det er fem i tolv er et meget farligt argument i debatten, som man også hører fra andre sider. Men for mig at se er det

fuldstændig forkert og ved siden af. Vi har et Samråd med den struktur, det nu har, hvilket man så kan diskutere er den rigtige, men kigger vi så på vore organisationer, synes jeg det foregår på et helt andet niveau. I Skoleforeningen, hvor jeg nu har været ansat i 12 år, synes jeg vi har et top-trimmet system. Hvis jeg sammenligner, den skole jeg er på i dag i forhold til kvalitet, ledelse og velvære for de ansatte osv., er den bedre end mine sidste år i Danmark. Det samme gælder for SSF som organisation. Det er fantastisk, at eksperter som Schultz Jørgensen kommer med sådanne underminerende udtalelser, og vi skal tage dem meget alvorligt. Selv om Danmark er et lille land, ser jeg kulturtræk, der gør Danmark mindre, bl.a. om udtalelser som "Udkantsdanmark", "Den rådne Banan" osv. Hvis folk i Danmark så hører fra topfolk, at for os syd for grænsen er det 5 minutter i 12, er det direkte skadeligt. Jeg vil også gerne fremhæve, at vi har demokratiske organisationer, Skoleforeningen, Friisk Foriining, SSF, SdU osv. Vi har organisationer, som på mange måder måske er decentrale, men tit er bedre kørende end i Danmark.

Gerd Pickardt: Er som formand for revisions- og regnskabsudvalget blevet bedt om at se på udgifterne for deltagerne i FUEV-kongressen. Man mener, det er spild af penge, at så mange deltager i en sådan kongres.

Jens A. Christiansen: Har ikke det samlede beløb i hovedet, men vi betaler for 3-4 medlemmer af Forretningsudvalget samt en valgt revisor. Derudover er vi en historisk aftale om at dække omkostningerne for Friisk Foriining. Vi ser på det på et andet tidspunkt. Vil gerne understrege, at det ikke er spild af penge, idet vi har noget at bidrage med.

Jon Hardon Hansen: Giver Bahne ret i, at vore organisationer er velstrukturerede og fungerer bedre i Sydslesvig end i Danmark. Kan ikke følge Kresten Schultz Jørgensen i, at det er 5 minutter i 12, at vi er så glemte, at man kan stryge vores bevilling. Det er vi langt fra. Så sent som 2010 stemte et enigt Folketing for Sydslesvigloven og dermed også for den halve milliard kroner til vores danske arbejde i Sydslesvig. I sin årsmødetale er Dieter Paul Küssner inde på noget rigtigt, vi er ikke glemt, vi er overset, vi er ikke synlige nok. Vi dukker op hist og her, men vi skyder med spredhagl hvad angår oplysning i forhold til den danske medieverden, og her vil jeg give Kresten Schultz ret. Hvis vi skal brænde igennem med den gode historie, feks. at skolen i Sydslesvig fungerer bedre end i Danmark, skal det gøres på bestemte kommunikationsteoretiske krav og betingelser. Vi søgte netop Sydslesvigudvalget om at få en professionel rådgiver som f.eks. Kresten Schultz eller en fra Bysted til at markedsføre og pakke vores gode historie ind i en strategi, så den kan slå i gennem i den danske medieverden. Vi er oppe mod mange andre, vi skal samle vores ressourcer, og vi prøver vi nu via styregruppen og kommunikationsnetværket at samle vore kommunikationsfolk og pressemedarbejdere til i samarbejde at sælge historier i Danmark på alle niveauer og medier. Mette Bock kom men en opfordring til, at vi meget mere vehement skal gå ind i den danske debat, blive en naturlig del af debatten med vores briller.

Preben Kortnum Mogensen: Vil meget fraråde, at vi siger, der er ting vi er bedre til, end man er i Danmark. Vi må hellere sige, at vi gør tingene anderledes. At vi har en vinkling på tingene, der gør, at det vil være interessant for Danmark at se, hvad vi foretager os. Er selv socialt engageret både nord og syd for grænsen og siger bestemt ikke, at det danske eller det tyske system er bedre men vil hellere kigge på, hvor man kan lære fra den ene og den anden side. På ét område

siger politikere og andre - uden misundelse men med beundring - at vi er bedre, og det er med hensyn til vores engagement. 5 minutter i 12 er overdrevet, men vi kan vel alle høre uret tikke.

Bernd Engelbrecht: Vil advare imod at omtale tingene negativt, for på ledelsesplan i Sydslesvig inden for alle organisationer, gør alle fagfolk som f.eks. præster, journalister, lærere, bibliotekarer, en grænseoverskridende indsats på informations- og kommunikationsområdet. Mener det svigter ved basis. Når SSF-distrikter mødes med lokale Grænseforeninger, har de intet at tale om. Ud over en stor nordvendt indsats, må vi også satse på vore egne, hvor mange ikke ved ret meget om, hvordan mindretallet er skruet sammen. De skal aktiveres, så de, når de møder folk fra Danmark, kan fortælle om mindretallet. Vi kan ikke vente på en guru, som Grænseforeningen ansætter og så håbe på, at den hellige gral er velforvaret.

## **7. Nyt fra SSF's udvalg**

Gitte Hougaard-Werner: Årsmøderne er godt overstået med godt 15.000 deltagere. Evalueringsmødet finder sted torsdag den 16. juli. Håber der kommer rigtigt mange, der har også lyst til at sige noget. Der er også udsendt et evalueringsskema m.h.t. årsmødeunderholdning, som I bedes udfylde og aflevere på det lokale sekretariat. Det er vigtigt, at I deltager i evalueringsmødet, også med henblik på årsmødet 2016.

## **8. Teater- og koncertudvalgets beretning v/Hauke Paulsen**

Teater- og koncertudvalget havde for sæsonen 2014-15 atter skruet et program sammen, som allerede ved dets præsentation udløste megen ros og anerkendelse. Vi var enormt stolte og glade over alle de fremragende ting, vi havde truffet aftaler om.

Desto større var skuffelsen, da vi i løbet af sommeren modtog den forfærdelige nyhed, at Bodil Jørgensen var kommet til skadet i en ulykke og altså ikke stod til rådighed til vores sæsonoptakt "Den sidste turist", som måtte aflyses. Udvalget tog efter nøje overvejelser imod Café Livas tilbud om en erstatnings forestilling. Musikforestillingen "I am Johnny Cash" blev taget godt imod af publikum i Harreslev, så sæsonen startede trods alt for en næsten udsolgt sal den 8. september, og publikum havde en god aften i selskab af Johnny Cash' sange og anekdoter fra hans liv.

Den anden forestilling var ligeledes en musikforestilling. Her var Jesper Lundgårds fortolkninger af Frank Sinatras sangskat i centrum. På enestående måde kunne han med sine troværdighed og fuld af kærlighed til det materiale, han præsenterer, begejstre godt 250 publikummer i Stadttheater den 18. september.

Den Dansk-Tyske Børneteaterfestival blev afviklet fra den 26. september – 1. oktober 2014 i samarbejde med Bund Deutscher Nordschleswiger, Kühlhaus og Teatret Møllen. Godt 7.000 børn og unge med deres voksne oplevede godt 60 forestillinger i alle genrer. Projektet var en stor succes, og vi er atter indgået i et samarbejde om en festival til 2016.

Den 28.oktober dannede Teatret Møllens forestilling "Guldgraveren" rammen for en musikalsk rejse om hårde tider og et anspændt far-søn forhold. Desværre kunne forestillingen kun give 72 sydslesvigere lyst til at tage turen til Slesvig den efterårsdag. De 72 havde til gengæld en fantastisk oplevelse.

Den anden forestilling, som med Svalegangens "Inga og Lutz" skulle have været et af årets højdepunkter, og som vi nærmest som storsindet gave havde placeret i Slibyen den 23. april 2015 gik vi efter Amtstyrelsens ønske med til at aflyse på grund af et for lavt salg af billetter.

Den Jyske Opera gæstede Idrætshallen den 6. november med den velkendte "La Boheme". 265 begejstrede tilskuere oplevede historien om at være ung, fattig og forelsket.

Uppercut Danseteaters forestillinger "I am & Differences" tiltrak 163 publikummer til Stadttheater, som fik en fantastisk oplevelse, selvom mange flere kunne have fundet plads.

"HMS Pinafore - det hele sejler" var årets forestilling i samarbejde med Det humanitære Udvalg. 107 tilskuere havde en yderst fornøjelig eftermiddag i Flensborghus den 12. november.

Da Nørregaards Teater tog turen til Husumhus den 26. november fulgte kun 21 sydslesvigere med. De fik til gengæld en helt vildt blæret forestilling at se. Med masser af mandehørm blev nutidens mænd set efter i sømmene i forestillingen "En blærerøvs historie".

"Mord på Skackholm Slot" den 12. januar 2015 var med 223 publikum ok besøgt, men særlig imponeret viste de sig ikke. Forestillingen gav de fleste negative tilbagemeldinger og må ved siden af aflysningen af "Inga og Lutz" være årets skuffelse nr. 1.

Til gengæld var det at invitere Folketeatret med "Skatteøen" til Nordfrieslandhalle igen, det helt rigtige valg. Med 500 tilskuere var der udsolgt og alle havde et fantastisk ophold på skatteøen.

218 publikummer havde fornøjelsen at opleve Folketeatrets indblik i de kendte profiler fra den danske teaterverden med forestillingen "Bang og Betty". En velsplittet forestilling der til tider var lidt langtrukket.

Dansk Danseteater tog turen til Husumhus den 19. februar med forestillingen "Carmina Burana", der danses til Carl Orffs velkendte kompositioner. Næsten 300 tilskuere fandt vejen til Husum den aften og understreger byen som det helt rigtige valg til moderne dans.

Teaterforestillingen "Picasso" var med 184 tilskuere langt bag vores forventninger. En velspillet og interessant forestilling, der dog mistede lidt pusten hen mod slutningen.

Det kongelige Teaters forestilling "Tove, Tove, Tove" kunne til gengæld leve op til alle forventninger og mere endda. En sand teaterfest kunne 281 tilskuere opleve den 11.marts i Stadttheater. Fantastisk spillet og sunget i en farverig forestilling, der i fuld fart fortæller om den kendte og elskede forfatters liv.

244 publikummer var med til "Festen" fra Folketeatret. Den 21. marts kunne man være med til det kendte opgør med vold og misbrug i en tilsyneladende helt normal familie.

Til teatersæsonens afslutning sendte vi "En skraldespandskabaret" på en lille turné i Sydslesvig, hvor udvalgets medlemmer præsenterede den kommende teatersæson i vores regi. På trods meget varierende tilskuertal med 20 i Nibøl, 8 i Tønning, 37 i Egernførde og 105 i Flensborg fik vi gennemgående positive tilbagemeldinger på initiativet og vil også i næste sæson tage ud i Sydslesvig med sæsonafslutning.

Sønderjyllands Symfoniorkester er stadig vores problembarn, selvom enkelte forestillinger rager ud med helt gode tilhørertal, så er der på de fleste forestillinger meget få, og det selvom man ikke kan sige der på nogen måde har været koncerter af lav kvalitet.

Den første af sæsonens koncerter var en af de godt besøgte med 305 til Beethoven og Dvorák i Deutsches Haus den 18. september.

En fantastisk koncert i Mariekirken den 26. september i selskab med Dvorák, Bennets og Graingers værker lyttede kun 41 til.

136 fandt vejen til Deutsches Haus da sønderjyderne den 9. oktober havde Gade, Schumann og Mozart med på programmet.

Børnejulekoncerten kunne 131 små og store opleve i Stadthalle i Nibøl. Igen en hyggelig og god måde at komme i julestemning på.

Ensemble-koncerterne som var vores helt store håb og vej til at få musikken ud til de steder, hvor der hverken er plads og publikum til de helt store koncerter, men især de to forestillinger på vestkysten skuffede med knap 25 tilhørere. Kun forestillingen i Bethlehem-Kirken i Kiel med 70 tilskuere var nogenlunde besøgt. Da ensemble-koncerterne også nord for grænsen var dårligt besøgt, blev det af økonomiske grunde foreløbig en engangsforanstaltning.

Den 6. februar kunne Berwald, Abrahamsen og Sibelius tiltrække 138 sydslesvigere til Deutsches Haus, hvorimod Gymnasiekoncerten på A.P. Møller Skolen næsten var udsolgt med 228, der kunne nyde en stor aften med unge aktører fra grænselandet.

En oplevelse af den helt specielle slags var "Skurke og Helte", hvor Sønderjyllands Symfoniorkester spillede filmmusik fra de sidste 100 år for godt 210 publikummer.

Udvalget holdt 8 møder og var til Teaterseminar i Esbjerg i november og Børneteaterfestival i april måned. Formanden har desforuden deltaget i de danske Teaterforeningers generalforsamling, to møder i det sønderjyske teatersamarbejde, møder i det Dansk-tyske Selskab af Musikvenner af 1998, hvor vi i år i fællesskab har initieret en talentpris som blev uddelt til den dansk-tyske musikskoledag i Aabenraa den 13. november. Dansk-tysk Børneteater,

som før er nævnt, medførte en del møder i styregruppen før og efter, og festivalen 2016 er sådan set startet.

I bestyrelserne for Sønderjyllands Symfoniorkester og Folketeatret, hvor skiftet fra Karin Goos, der her skal have en stor tak for sin mangeårige indsats, til formanden blev fuldført siden sidste beretning, var der øget mødebehov. For Sønderjyllands Symfoniorkestrets vedkommende på grund af særlige økonomiske udfordringer og for Folketeatrets vedkommende på grund af at et byggeprojekt krævede ekstra opmærksomhed. Jeg vil gerne her nævne at jeg føler mig rigtig godt modtaget og respekteret i de to bestyrelser. Det gjorde det behagelig at komme ind i arbejdet, det vil jeg gerne sige tak for.

Og nu jeg er i gang med det: alt det arbejde er jo ikke kun et stort stykke arbejde for udvalget, den daglige drift holder kulturkonsulenten jo styr på og i gang. Selvom der er hans arbejde, så skal der lyde et stort tak fra udvalget for Boris' store indsats igennem 5år. Boris har valgt nye græsgange, som han ønskes alt godt med.

Vi har med næste sæson endnu engang præsteret at aflevere et fantastisk program, som vi håber alle tager imod med glæde

Mødelederen takker for beretningen.

Steen Schröder: Synes udvalget skal have en ekstra ros for den flotte brochure, også den for den kommende sæson. Der er nok at glæde sig til.

Beretningen godkendes enstemmigt.

## **9. Billedsamlingsudvalgets beretning v/Erik Fredens**

Først en lille historie om årets kunstnerkort. Det er historien om det bortkomne billede, der kom hjem igen.

Det drejer sig om et lille koloristisk maleri af Karl Heinz Clausen med titlen "Flensborg Bådehavn" fra 1978. Man kan se nogle lystbåde, både på land og ude i vandet; i baggrunden konturerne af en kæmpe bygning, der kunne minde om Stadtwerke i Flensborg. Det er et smukt lille stemningsmættet studie af en sommerdag på havnen. Billedet er selvfølgelig gengivet på hjemmesiden. I vores registrant over udlånte værker, skulle det befinde sig på Harreslev Danske Skole, og jeg drog derud en dag i 2011 for at tage det nærmere i øjesyn. Men det var der ikke. Ups. Jeg fik at vide, at det var leveret tilbage, så der var sket en fejl et sted i systemet. Heldigvis kunne en assistent på SSF's sekretariat huske, at hun tilfældigt havde set billedet i forsamlingshuset Mines Minde i Langsted. Jeg drog igen af sted, og ganske rigtigt, her hang det, gudskelov, for vi, og dvs. Lisbeth, er ellers meget nøjeregnende med udlånsregnskabet, men uheldet er også sket før hendes tid. Glæden over det genfundne billede bevirkede, at vi besluttede, at det skulle være motivet for årets kunstnerkort. Og det blev det, og vi synes, at det

er flot, og så kan de glæde sig i Langsted – ude i skoven på Fasanenweg, for her ligger forsamlingshuset, over at de har sådan en lille perle hængende.

Men historien om det bortkomne billede stopper ikke her, for tilfældigvis faldt jeg over en ældre artikel i Flensborg Avis, nemlig Harry Jensens årsberetning, der omtalte udlån af værker til Arveprins Knuds Kollegium i København, og gennem kontakter til hovedstaden fik vi bekræftet, at originalen hænger her – og det endda i bedste velgående. Så billedet findes i vores samling i to varianter, og det til daglig glæde for beskuerne i hver sin ende af landet. Se, det var historien om, hvordan et forsvundet billede dukkede op igen og endda blev til to.

En planlagt mindeudstilling for slesvigeren Karl Heinz Clausen 100 årsdag, forestillede vi os kunne foregå på Slesvighus, men forholdene her er ikke ideelle, så længe Landestheater optager hele den store sal. Så det må vente. Vi havde ellers af hans søn fået lovning på at låne en større samling af Clausens værker.

### **Donationer**

Næsten hvert år modtager vi donationer, og i år er ingen undtagelse. Vi har modtaget 7 værker fra Gitte Jacobsens private samling. Det drejer sig om Käte Lassens flotte grafisk bearbejdede Helligåndskirken i Flensborg, et blomsterstilleben af Ingrid Nørgaard, samt 5 værker med motiver fra København af prospektmaleren H.G.F. Holm, der i samtiden gik under tilnavnet "Fattig-Holm", vistnok fordi han ikke altid var helt sober, og levede derefter. Alle i god stand og fint indrammede og klar til udlån. Vi påskønner naturligvis disse donationer, som nu kan blive til gavn og glæde for det øvrige Sydslesvig.

### **Relieffet i sekretariatet på Husumhus**

Her er situationen den, at vi, efter at have gjort alt forarbejdet, vedrørende flytningen af relieffet, endnu ikke har kunnet finde et egnet sted at placere det. Vi har været i tæt samarbejde med Michael Oetzmann om spørgsmålet, men endnu er dette ikke lykkedes os. Vi har derfor valgt at stille flytningsarbejdet i bero, indtil vi finder et egnet sted til genplacering. Vi foreslår, at det beløb forretningsudvalget har stillet i udsigt til projektet, anvendes andet sted til gavn for Husumhus.

Vi har i år købt 5 større acrylmalerier af Inka Sigel. De bærer titlerne:

- Herkunft
- Natur-Rhythmen
- 3 malerier fra serien "Vogel"

De er udført i kunstnerens velkendte abstrakte, ekspressive og farvefyldte stil. Det er værker, der tiltaler mange, og alle er straks udlånt.

Selv siger Inka Sigel om udstillingen, hvorfra værkerne stammer, at det er: "Et møde mellem noget eller nogen, af enten flygtig eller betydningsfuld karakter". I billedserien "Begegnungen" refereres til mødet mellem betragteren og det naturinspirerede rum. Der er ligeledes et samspil mellem rummet og en påsyet figur, som kan være et dyr eller en blomst. Det påsyede emne er en realistisk gengivelse og står i kontrast til det abstrakte rum - både i betydning og stoflighed. En

rejse gennem natur og ofte i karakter af at være under vandoverfladen eller i skovens dyb – i en bevægelse der fortsætter, sætter spor, stopper op, mødes...”

Julemærket prydedes denne gang af en serie motiver af julehjerte-designeren Knud Vægter. Vi synes selv, at mærket tog sig godt ud, ligesom den julemærke-pin, vi fik lavet i metal og emalje, og som hurtigt blev udsolgt.

Under min beretning sidst år efterlyste en deltager her i forsamlingen 3 malerier udført af Sophie B. Jensen, og skænkede til Chr. Poulsen Skolen. Jeg kan nu berette, at de i dag hænger i bedste velgående og pryder væggen i Tivolisalen.

Udlånsvirksomheden er tilfredsstillende. Der er god interesse for vores samling, og vi har i årets løb haft henvendelser fra en del forsamlingshuse og skoler med udlån til følge. Her er det bydende lige at nævne, at vore depotforhold er så snævre, at det kun er vanskeligt at præsentere billederne for gæster. Vi kunne ønske os at større lokale til opbevaring af vores samling. Til gengæld er det nuværende depotrum brandsikkert, ligesom der er en rimelig konstant temperatur.

Sidste år efterlyste jeg interesserede, der kunne have lyst til at indgå i vores udvalg og beskæftige sig med kunsten i vores område. Den efterlysning gælder stadigvæk. Man skal bare melde sig.

Tak for det gode samarbejde i året der er gået.

Mødelederen takker for beretningen.

Hauke Paulsen: Er glad for, at Erik Fredens nævner præsentationsforholdene for billedsamlingen, som han selv har anket over.

Jens A. Christiansen: Har ikke nogen løsning på problemet lige nu men har noteret, at der er et behov. Vil til gengæld gerne fremhæve Billedsamlingsudvalgets meget produktive arbejde. Det er flot, at man kører ud i landsdelen og kigger efter billederne og ligefrem sætter et detektivarbejde i gang. Og det er dejligt med et udvalg, hvor der kommer konkrete ting som julemærke og julekort på bordet, og det er meget vigtigt, at vi fastholder begge dele, der er en væsentlig del af vores kulturelle virke og arbejde. Man kunne måske overveje, om Billedsamlingsudvalget også kunne indgå i et tættere samarbejde med Mikkelberg, hvor SSF jo nu er mere involveret end tidligere, og hvor vi har behov for at udvikle nogle spændende udstillinger. På et tidspunkt kommer der nok et udspil fra Mikkelberg om, at vi nedsætter et Udstillingsudvalg, hvor Billedsamlingsudvalget fint kunne indgå. Vil gerne fremhæve den bildende kunst og den indsats der gøres i det hjørne af vores brede kulturarbejde.

Preben K. Mogensen spørger, om kataloget over SSF's billedsamling er tilgængelig på nettet, hvilket bliver bekræftet.



Jon Hardon Hansen spørger, om flytningen af relieffet helt er lagt på is. Hovedstyrelsen bevilgede jo sidste år 12.000 euro til projektet. Meningen var, at det skulle hænge et mere synligt sted på Husumhus. Hertil svarer Erik Fredens, at udvalget og de lokale ikke kan blive enige om, hvor det skal hænge. Det skal jo ikke bare pilles ned men også hænges op igen.

#### **10. Eventuelt**

Der er intet under punktet.

*20. juli 2015*

*JAC/jh*